

## Yare Dabestaniye Man

Yare dabestanie man, ba mano hamrahe mani  
chube alef bar sare ma, boghze mano ahe mani  
hak shode esme mano to ru tane in takhte siyah  
tarke bidado setam, munde hanuz ru tane ma  
dashte bi farhangie ma harze tamume alafash  
khub age khub, bad age bad, mordeh delaye adamash  
daste mano to bayad in pardeharo pare kone  
ki mutune joz mano to darde ma ro chare kone?

yare dabestanie man, ba mano hamrahe mani  
chube alef bar sare ma, boghze mano ahe mani  
hak shode esme mano to ru tane in takhte siyah  
tarke bidado setam, munde hanuz ru tane ma

yare dabestanie man, ba mano hamrahe mani  
chube alef bar sare ma, boghze mano ahe mani  
hak shode esme mano to ru tane in takhte siyah  
tarke bidado setam, munde hanuz ru tane ma  
dashte bi farhangie ma harze tamume alafash  
khub age khub, bad age bad, mordeh delaye adamash  
daste mano to bayad in pardeharo pare kone  
ki mutune joz mano to darde ma ro chare kone?

yare dabestanie man, ba mano hamrahe mani  
chube alef bar sare ma, boghze mano ahe mani  
hak shode esme mano to ru tane in takhte siyah  
tarke bidado setam, munde hanuz ru tane ma

## يار دبستاني من

يار دبستاني من ، با من و همراه مني  
چوب الف بر سر ما ، بغض من و آه مني  
حك شده اسم من و تو ، رو تن اين تخته سياه  
ترکه ی بيداد و ستم ، مونده هنوز رو تن ما  
دشت بی فرهنگي ما هرزه تموم علفاش  
خوب آگه خوب ؛ بد آگه بد ، مرده دلای آدماش  
دست من و تو باید اين پرده ها رو پاره کنه  
کي ميتونه جز من و تو درد مارو چاره کنه ؟

يار دبستاني من ، با من و همراه مني  
چوب الف بر سر ما ، بغض من و آه مني  
حك شده اسم من و تو ، رو تن اين تخته سياه  
ترکه بيداد و ستم ، مونده هنوز رو تن ما

يار دبستاني من ، با من و همراه مني  
چوب الف بر سر ما ، بغض من و آه مني  
حك شده اسم من و تو ، رو تن اين تخته سياه  
ترکه ی بيداد و ستم ، مونده هنوز رو تن ما  
دشت بی فرهنگي ما هرزه تموم علفاش  
خوب آگه خوب ؛ بد آگه بد ، مرده دلهاي آدماش  
دست من و تو باید اين پرده ها رو پاره کنه  
کي ميتونه جز من و تو درد مارو چاره کنه ؟

يار دبستاني من ، با من و همراه مني  
چوب الف بر سر ما ، بغض من و آه مني  
حك شده اسم من و تو ، رو تن اين تخته سياه  
ترکه ی بيداد و ستم ، مونده هنوز رو تن ما

## مرغ سحر

مرغ سحر ناله سر کن  
داغ مرا تازه تر کن  
ز آه شرر بار، این قفس را

برشکن و زیر و زبر کن  
بلبل پر بسته ز کنج قفس در آ  
نغمه آزادی نوع بشر سرا  
وز نفسی عرصه این خاک توده را، پرشرر کن

ظلم ظالم، جور صیاد  
آشیانم داده بر باد  
ای خدا، ای فلک، ای طبیعت  
شام تاریک ما را سحر کن، پر ثمر کن  
نو بهار است  
گل به بار است  
ابر چشمم، ژاله بار است

این قفس چون دلم  
تنگ و تار است

شعله فکن در قفس ای آه آتشین  
دست طبیعت گل عمر مرا مچین

جانب عاشق نگه ای تازه گل  
از این، بیشتر کن، بیشتر کن، بیشتر کن

مرغ بی دل، شرح هجران، مختصر، مختصر کن  
مرغ بی دل، شرح هجران، مختصر،  
مختصر کن!

## ایران

ای ایران ای مرز پر گهر  
دور از تو اندیشه بدان  
ای دشمن ارتو سنگ خاره ای من آهنگم  
مهر تو چون شد پیشه ام  
در راه تو، کی ارزشی دارد این جان ما  
سنگ کوهت در و گوهر است  
مهرت از دل کی برون کنم  
تا گردش جهان و دور آسمان بپاست  
مهر تو چون شد پیشه ام  
در راه تو، کی ارزشی دارد این جان ما  
ایران ای خرم بهشت من  
گر آتش بارد به پیکرم  
از آب و خاک و مهر تو سرشته شد دلم  
مهر تو چون، شد پیشه ام  
در راه تو، کی ارزشی دارد این جان ما

ای خاکت سرچشمه هنر  
پاینده مانی و جاودان  
جان من فدای خاک پاک میهنم  
دور از تو نیست اندیشه ام  
پاینده باد خاک ایران ما  
خاک دشتت بهتر از زر است  
برگو بی مهر تو چون کنم  
نور ایزدی همیشه رهنمای ماست  
دور از تو نیست، اندیشه ام  
پاینده باد خاک ایران ما  
روشن از تو سرنوشت من  
جز مهرت بر دل نپرورم  
مهرت از برون رود چه می شود دلم  
دور از تو نیست، اندیشه ام  
پاینده باد خاک ایران ما

## Ey Iran

Ey Irân, ey marz-e por-gohar  
Ey khâkat sarchešme-ye honar  
Dur az to andiše-ye badân  
Pâyande mâni to jâvedân  
Ey došman ar to sang-e khârei man âhanam  
Jân-e man fadâ-ye khâk-e pâk-e mihanam  
Mehr-e to chon šod pišeam  
Dur az to nist andišeam  
Dar râh-e to, key arzeši dârad in jân-e mâ  
Pâyande bâd khâk-e Irân-e mâ  
Sang-e kuhat dorr o gohar ast  
Khâk-e daštât behtar az zar ast  
Mehrat az del key borun konam  
Bar-gu bi-mehr-e to chon konam  
Tâ gardeš-e jahân o dor-e âsemân bepâ'st  
Nur-e izadi hamiše rahnamâ-ye mâ'st  
Mehr-e to chon šhod pišeam  
Dur az to nist andišeam  
Dar râh-e to key arzeši dârad in jân-e mâ  
Pâyande bâd khâk-e Irân-e mâ  
Irân, ey khorram behešt-e man  
Roušan az to sarnevešt-e man  
Gar âtaš bârad be peykaram  
Joz mehrat dar del naparvaram  
Az âb o khâk o mehr-e to serešte šod gelam  
Mehr agar borun ravad tohi šavad delam  
Mehre to chon šod pišeam  
Dur az to nist andišeam  
Dar râh-e to key arzeši dârad in jân-e mâ  
Pâyande bâd khâk-e Irân-e mâ

## Morghe Sahar

morghe sahar nale sar kon  
daghe mara taze tar kon  
zahe sharar bar in ghafas ra  
bar shekano zir o zebar kon  
bolbole par baste ze konje ghafas dara  
naghmeye azadie noe bashar sora  
vaz nafase arseye in khak toode ra  
por sharar kon! nale sar kon  
zolme zalem زجore sayad  
ashianam dade bar bad  
ey khoda! ey falak! ey tabiat!  
shame tarike mara sahar kon por samar kon  
nobahar ast, gol bebar ast  
abre chashmam jale bar ast  
in ghafas, chon delam tango tar ast  
shole fekan bar ghafas ey ahe atashin  
daste tabiat gole omre mara machin  
janebe ashegh negah ey taze gol azin  
bishtar kon bishtar kon  
morghe bidel sharhe hejran,  
mokhtasar mokhtasar kon!